

LA PUESTA EN ESCENA DE “MARIA STUARDA”, DE DACIA MARAINI

STAGING DACIA MARAINI'S *MARIA STUARDA*

M^a Sandra Ferreira González
Universidad de Salamanca

RESUMEN:

El presente artículo titulado “La puesta en escena de *Maria Stuarda*, de Dacia Maraini” pretende conocer más de cerca la carrera profesional de la escritora, la historia que trata la obra literaria *Maria Stuarda* y las diferentes compañías teatrales italianas y actrices que han llevado a escena esta obra. Además, se conocerán las representaciones hechas por todo el mundo y algunos aspectos importantes sobre su puesta en escena.

PALABRAS CLAVE:

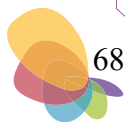
Maria Stuarda, Dacia Maraini, representación.

ABSTRACT:

This article entitled “The staging *Maria Stuarda*, of Dacia Maraini” aims to learn more about the career of the writer, the story which is about the literary work *Maria Stuarda* and various Italian theater troupes and actresses which have represented this work. In addition, the representations made worldwide and some important aspects of its staging will be known.

KEYWORDS:

Maria Stuarda, Dacia Maraini, representation.



La dramaturga italiana Dacia Maraini ha desarrollado desde edades muy tempranas un gran afecto y devoción hacia el teatro. Es por ello que ha publicado a lo largo de su vida un gran número de obras teatrales, además de colaborar o ser la promotora principal de la creación de compañías de teatro. Su culto por las tablas nos lleva hoy a analizar una de sus obras teatrales: *Maria Stuarda*, escrita en 1980, fue una de las obras representadas en el Teatro de la Maddalena, fundado en 1973 y dirigido solo por mujeres.

1. DACIA MARAINI

Dacia Maraini nace en 1936 en Fiesole (Florencia), hija de Fosco Maraini (reconocido antropólogo, etnólogo y escritor de numerosos libros) y de Topazia Alliata di Salaparuta (pintora, escritora y galerista proveniente de una antigua familia siciliana).

Por motivos de trabajo del padre, ponen rumbo a Japón en 1938, donde nacerán sus dos hermanas Yuki y Toni. En 1943, ante la negativa de sus padres a firmar la adhesión a la República de Salò son encarcelados en un campo de concentración en Tokio. Solo con el final de la segunda guerra mundial son liberados y pueden volver a Italia. Permanecen en Sicilia durante algunos años y a los 18 se muda a Roma, donde termina sus estudios y empieza a trabajar en diferentes empleos. Con 21 años funda la revista *Tempo alla letteratura* e inicia su colaboración con revistas como *Nuovi Argomenti* y *Paragone*.

La vacanza (1962) será su primera novela, a la que seguirá un año más tarde *L'età del malessere*. En 1966 se publican sus poesías, *Crudeltà all'aria aperta* y en 1967 *A memoria*.

El primer momento de participación artística de ámbito profesional se desarrolla en estos mismos años. Junto a Carlotta Barilli, Paolo Bonacelli, Roberto Guicciardini, Carlo Montagna, Alberto Moravia y Enzo Siciliana, funda el Teatro del Porcospino, donde se llevan a escena novedades italianas. Podemos citar textos como *La famiglia normale* (1966) o *Il ricatto a teatro* (1967).

Otra experiencia importante se dará con la Compagnia Blu, buscando la puesta en escena de *Il Manifesto*. También será importante la colaboración con el director Bruno Cirino y la Compagnia Teatroggi, que perdurará hasta 1976.

La tercera experiencia de trabajo en común es la fundación del Teatro della Maddalena en 1973, gestionado y dirigido solo por mujeres. Ella misma escribe muchos textos teatrales: *Maria Stuarda*, *Dialogo di una prostituta con un suo cliente*, *Stravaganza*.

Este mismo año publica *Donna in guerra* y un año antes había publicado la novela *Memorie di una ladra*. En 1980 escribe junto a Piera Degli Esposti, *Storia di Piera*. De años sucesivos son las novelas *Il treno per Helsinki* (1984), *Isolina* (1985) y *La lunga vita de Marianna Ucrìa* (1990), ganadora, entre otros premios, del Campiello 1990 y Libro

del Año 1990. En 1991 se publican las poesías *Viaggiando con passo di volpe* (Premio Mediterraneo 1992 y Città di Penne 1992) y el libro de teatro *Veronica, meritrice e scrittrice*.

Sus trabajos colectivos continúan esta vez con el Collettivo Isabella Morra, desde 1977 con *Lasciami sola*, hasta 1990 con *Casa Matriz*, de Diana Raznovich. Estas experiencias grupales serán una parte muy importante de su obra literaria hasta los años ochenta.

En 1993, se publica *Bagheria*, viaje autobiográfico, y *Cercando Emma*. Un año más tarde, la novela *Voci* (Premio Nápoles 1995 y Sibilla Aleramo 1995), que afronta la violencia sobre las mujeres.

La temática social, la vida de las mujeres y los problemas de la infancia son recurrentes en sus obras posteriores: *Un clandestino a bordo* (1996), *E tu chi eri?* (1998), *Buio* (1999). En *Dolce per sè* (1997), una mujer adulta cuenta a una niña el amor por un joven violinista. En *Se amando troppo* (1998) se recogen poesías escritas entre 1966 y 1998.

En el milenio sucesivo se publican numerosas obras, como *Amata scrittura, Fare teatro: 1966-2000*, *La nave per Kobe* (experiencia infantil de Japón), *Piera e gli assassini* (colaborando con Piera degli Esposti), las fábulas *La pecora Dolly*, *Colomba* (2004) y *I giorni di Antigone* (2006), y el ensayo *Il gioco dell'universo* (2007).

En 2008 sale a la venta la novela *Il treno dell'ultima notte* y un año después *La ragazza di via Maqueda*; en 2010 *La seduzione dell'altrove* y en 2011 *La grande festa*. Del 2012 es *L'amore rubato*, obra que contiene ocho historias de mujeres maltratadas física o psíquicamente por sus maridos, amantes o amigos. Su obra *Chiara di Assisi. Elogio della disobbedienza*, se estructura en un epistolario entre Dacia y Chiara, y un diario de la vida de esta última.

Dacia Maraini es una escritora muy prolífica, escribe obras de diferentes géneros literarios con una gran calidad artística, centrándose muchas veces en temas vinculados con la mujer en la sociedad. Destaca el vínculo de las mujeres dentro de su época histórica, su relación con otras mujeres o la construcción del género. Sus trabajos pretenden dar voz a todas las personas que estuvieron silenciadas o no pudieron contar su historia.

2. MARIA STUARDA

Su obra *Maria Stuarda* tuvo gran éxito en el momento de su publicación y se tradujo y se representó (y sigue representándose) en un gran número de países, sobre todo fuera de Italia. La obra de teatro está basada en la obra *Maria Stuarda* (1800) de Friedrich Schiller, aunque son muchas las cosas que se han modificado a partir del texto original.

Como la misma Dacia explica

nonostante Maria Stuarda fosse intitolato a una donna, nel celebre testo di Schiller le donne erano poco presenti. Allora ho pensato di rovesciare tutta la vicenda, moltiplicando i ruoli femminili, per descrivere il rapporto tra le donne e il loro diverso atteggiamento nei confronti del potere (Maraini, 2010: 194).

Además de eso, la obra de Schiller está compuesta de cinco actos, mientras que la de Dacia Maraini consta tan solo de dos actos. Dacia Maraini cuenta la historia de las reinas María I Estuardo e Isabel I de Inglaterra en el momento en el que María se encuentra prisionera en Inglaterra por órdenes de su prima Isabel.

María Estuardo nace el 8 de diciembre de 1542 en Escocia y muere decapitada en Inglaterra el 8 de febrero de 1587. Fue reina de Escocia desde el 14 de diciembre de 1542 hasta el 24 de julio de 1567. Hija de Jacobo V de Escocia y de María de Guisa, se casó tres veces: primero con Francisco II de Francia, después con Enrique Estuardo, Lord Darnely y por tercera vez con Jacobo Hepburn. Su tempestuosa vida y trágica muerte han hecho de ella una de las reinas más conocidas, llevándola al cine o a la literatura en más de una ocasión. Tras la muerte de su primer marido y sin tener descendencia, María vuelve a Escocia (1961), donde poco antes había muerto también la madre. Su reinado no fue fácil debido a las dos religiones (protestante y católica) que se encontraban en el país.

El 29 de julio de 1565 María se casa inesperadamente con Enrique Estuardo, duque de Albany, conocido como Lord Darnley, descendiente como ella del rey Enrique VII de Inglaterra. Esta unión provoca la rebelión de su medio-hermano el conde de Moray, lo que la lleva a refugiarse en el castillo de Stirling. Moray y sus nobles son derrotados. El matrimonio enfada a Isabel pues ve en este una traición por parte de Darnley pues es un noble inglés. Además se siente amenazada por el derecho al trono de Escocia e Inglaterra que tendrían sus descendientes.

María se queda embarazada al poco tiempo pero Darnley comienza a exigir demasiado. Sus celos por la amistad entre María y su secretario privado David Rizzio lo llevan a asesinar a este último el 9 de marzo de 1566. Esta acción fue el final de su matrimonio.

El 19 de junio de 1566 María da a luz a Jacobo (I de Inglaterra y VI de Escocia en un futuro). Darnley, enfermo en una casa de Edimburgo, muere el 10 de febrero de 1567 al explotar la vivienda. Se dice que pudo ser la propia reina para vengarse por la muerte de su secretario. En esta situación llega Jacobo Hepburn, IV conde de Bothwell, considerado el culpable del asesinato de Darnley y futuro tercer marido de la reina de Escocia.

El 24 de abril María visita a su hijo por última vez. Es raptada tras esto por Bothwell y llevada al castillo de Dunbar. Pudo haber sido violada por él. El 15 de mayo de 1567



se casan en una ceremonia protestante. La nobleza se vuelve contra ellos y la llevan a Edimburgo, encarcelándola en el castillo de Loch Leven. Sufre un aborto entre el 18 y el 24 de julio de 1567 y ese día, 24 de julio, la obligan a abdicar del trono escocés a favor de su hijo Jacobo.

El 2 de mayo de 1568 se escapa del castillo y logra reunir un pequeño ejército que es derrotado, por lo que huye a Inglaterra, donde tres días más tarde la capturan los oficiales de Isabel. La reina inglesa abre una investigación sobre la muerte de Darnley. Isabel la mantiene prisionera durante casi dos décadas: primero en el castillo de Sheffield y Sheffield Manor. En 1580 la custodia de María se transfiere a Sir Amias Paulet.

La ejecución de María tenía que resolverse: estuvo implicada en varias conspiraciones para asesinar a Isabel, sublevar el norte católico de Inglaterra y apoderarse del trono, aunque también se cree que pudieron ser inventadas para perjudicarla. Es declarada culpable por traición y decapitada el 8 de febrero de 1587.

Por su parte, Isabel I de Inglaterra nace el 7 de septiembre de 1533 de la unión entre Enrique VIII y Ana Bolena, aunque es declarada como ilegítima en un primer momento. Tras la muerte de sus hermanos Eduardo VI y María I, asume el trono inglés. Durante su largo reinado nunca se casó, siendo por eso conocida como la reina virgen. Por su condición de hija ilegítima vivirá sus primeros años apartada de la corte y en una segunda instancia, tras la muerte de Enrique VIII en 1547, Catalina Parr, esposa de Enrique VIII, se la llevará consigo. Recibe una muy buena educación, mejorando su inglés natal y aprendiendo y mejorando el francés, italiano, español, griego y latín. En 1558 tras la muerte de María, Isabel sube al trono: la coronan el 15 de enero de 1559.

Mientras tanto, María Estuardo está casada con Francisco II de Francia y su madre, María de Guisa, reina en Escocia en su ausencia. En 1559 Isabel apoya la revolución religiosa de John Knox, protestante escocés.

Con la rebelión escocesa por la boda entre María Estuardo y su tercer marido, esta tiene que huir a Inglaterra, donde es arrestada y recluida en el Castillo de Sheffield. Debido a los supuestos complots que María ha organizado contra Isabel, esta última se ve forzada a firmar su decapitación. Isabel muere a los 69 años el 24 de marzo de 1603, teniendo como heredero al trono al hijo de María, Jacobo I de Inglaterra.

3. COMPAÑÍAS TEATRALES, REPRESENTACIONES Y ACTRICES

La puesta en escena que esta obra ha tenido ha sido normalmente a partir de dos actrices que interpretan tanto los papeles de reinas como de sirvientas, cambiándose los roles a lo largo de la obra teatral. Esto supone en muchas ocasiones, y es muy

interesante notar, la ambigüedad de la representación. La misma Dacia Maraini nos lo explica con las siguientes palabras:

Credo che una delle ragioni tecniche del suo successo stia nel fatto che ho messo in scena due sole attrici che però diventano quattro personaggi, in quanto quando l'una è regina l'altra fa la parte della serva e viceversa. Questo permette un rapido e precipitoso cambiamento di personalità che, se riesce, è sempre una scommessa affascinante in teatro (Murralli, 2013: 53).

Esta ambigüedad la trataremos más adelante cuando hablemos de la obra teatral con respecto a la representación. Me ceñiré por el momento a las compañías que han representado dentro de Italia y cuáles han sido algunas de las actrices que han interpretado tanto a María Estuardo como a Isabel de Inglaterra. Posteriormente también mencionaré aquellas ciudades fuera de Italia donde se ha interpretado.

La primera interpretación llevada a cabo de esta obra data del 16 de enero de 1980, en Messina. Dirigida por Saviana Scalfi en el teatro comunale in Fiera y protagonizada por Renata Zamengo, Ornella Ghezzi y la misma directora.

Con la *Compagnia Teatro dell'Accadente* de Forte dei Marmi (Lucca) la obra se representó en varias ocasiones. Una de ellas ha sido en noviembre de 2015 en Sirmione (Brescia, Lombardía). Podemos percatarnos que el interés por esta obra sigue vigente, hecho demostrado en su representación después de 35 años de su publicación.

El 31 de enero de 2015 con la misma compañía, se representa en el Teatro San Girolamo de Lucca con el ciclo *Chi è di scena! San Girolamo 2015*.

Otra ocasión de representar esta obra fue el 16 de febrero de 2014 en el Teatro dei Rassicuranti de Montecarlo. En la XXI edición teatral de *Chi è di scena! Montecarlo 2014*, organizada por la FITA (Federazione Italiana Teatro Amatori), la *Compagnia Teatro dell'Accadente* demostró una vez más la vigencia de algunos de los temas que la obra trata y analiza.

Ese mismo año en el Festival FITA Premio Città di Viterbo, en noviembre de 2014 a cargo de Luca Bozzo como director y con Gabriella Ghilarducci y Barbara Pucci como Elisabetta I y Maria Stuarda, tuvo lugar la representación de *Maria Stuarda*.

Los primeros días de agosto de 2015 se representó en Monopoli (Bari, Puglia) con las actrices Maria Laura Baccarini y Crescenza Guarnieri con Francesco Zecca de director.

El 7 de junio de 2011 se llevó a cabo en Merano (Bolzano, Trentino-Alto Adige). Lo particular de esta representación será que se representará tanto en alemán como en italiano. La puesta en escena será a cargo de Paola Bonesi, Patrizia Pfeifer y Johanna Porcheddu. Dirige Rudy Ladurner.

En abril del 2003, en el Teatro de Roma, en la mítica sala la Argentina, con Elisabetta Pozzi y Mariangela D'Abbraccio, se representará hasta el 18 *María Stuarda*, a cargo de la Compagnia Indie Occidentali. Dos años antes, el 22 de octubre de 2001 se representó con las mismas actrices y la misma compañía en Florencia, en el Teatro di Rifredi.

Una de las actrices que representa la obra es Maria Laura Baccarini: actriz de teatro, bailarina y cantante. Comienza su carrera en el teatro musical, interpretando a grandes clásicos americanos como *Cabaret* o *West Side Story* o siguiendo con espectáculos como *Stanno suonando la nostra canzone* con Gigi Proietti. En 2004 conoce al violinista Régis Huby y se embarca en dos proyectos discográficos: *All Around* y *Furrow*. Con el escritor francés Yann Apperry tendrá también un recorrido artístico fructífero tanto musical como literario: *Terra vagans*, *La foire aux chansosns*, *Calvinologie*. Participa en el proyecto "Poète...vox papier!" mientras continua paralelamente en Italia con *La dodicesima notte* con Armando Pugliese, conciertos con Riccardo Biseo y recitales como *I have a Dream* y *Ascolta il canto del vento*. En dúo con Régis Huby se lleva a cabo *Gaber, io e le cose*. Ha trabajado en el doblaje cinematográfico y como bailarina en los años 80, habiendo pertenecido al equipo italiano de gimnasia rítmica.

Crescenza Guarnieri cuenta con una gran experiencia desde la prosa hasta el musical, participando también en el cine, la televisión y la radio. Se formó en la Scuola di Espressione ed Interpretazione con Orazio Costa. Tras ello se mudó a Roma e empezó a trabajar en *Chorus line* de Saverio Marcon. Ha colaborado con Francesca Zanni, Duccio Camerini o Nicola Pistoria con *Niente più niente al mondo*. También ha intervenido en *Giuletta e Romeo* de Gigi Proietti, *Processo a Gesù* de Maurizio Panici, *Come tu mi vuoi* de Francesco Zecca. Ha trabajado en *Serial Killer per signora* de Gianluca Guidi, *Due ore sole ti vorrei* de Pietro Garinei. Ha interpretado a Anonietta en *Mine Vaganti* de Ferzan Ozpetek, actuado en *Fuorigioco* de Carlo Benso o *Io che amo solo te* de Marco Ponti. Además ha interpretado algún pequeño papel en series como *Don Matteo*, *Il giudice Mastrangelo*, *Carabinieri*, etc. En la RAI colabora con Simona Marchini, Greg y Lillo.

Mariangela D'Abbraccio, actriz y cantante italiana, procede de una familia de artistas y tiene una larga carrera profesional. Desde muy joven inicia sus estudios en la recitación. Trabaja ya en sus inicios con personajes tan destacados del teatro como Giorgio Albertazzi o Eduardo De Filippo. Tendrá como directores teatrales a Luca De Filippo, Egisto Marcucci, Antonio Calenda, Marco Mattolini, Giuseppe Patroni Griffi, Armando Pugliese, Francesco Tavassi, Giuseppe De Feudis, Carmen Giordano, Chiara Noschese o Francesco Rosi.

Colaborará en varias ocasiones con Dacia Maraini, empezando con el espectáculo *Camille Claudel* y con otros como *Nella città dell'inferno* o la misma *María Stuarda*. Ha participado además en diversas películas como *La traviata* (1983), *Tracce di vita amorosa*

(1990), *Per amore, solo per amore* (1993) o *A spasso nel tempo* (1997). Series de televisión como *Il commissario*, *Tutti gli uomini sono uguali* o *Passioni*. Ha ganado numerosos premios: Persefone 2012 y Marghutta Teatro por *Teresa la ladra*, Gassman 2010 por *La strana coppia*, Biglietto D'Oro-Agis por *Il ritorno di Casanova*, *I Massibili* y *Twist*.

Por su parte Elisabetta Pozzi, al igual que Mariangela, ha comenzado su vida artística muy joven, interpretando pequeños papeles en diferentes obras hasta su debut con Giorgio Albertazzi en *Il fu Mattia Pascal*. Gracias a sus interpretaciones ha conseguido varios Premios Ubu y el Premio Eleonora Duse. Algunas de sus representaciones son *Colui che non sta al gioco* de Giorgio Albertazzi, *Piccoli equivoci*, *I serpenti della pioggia* (ambas con el director Franco Però), *Il gabbiano*, *I sequestratori di Altona* y *Amleto* de Walter Le Moli, *Molto rumore per nulla* y *Come vi piace* de Gigi Dall'Aglio, *Zio Vanja* de Peter Stein, *Il lutto si addice a Elettra* de Luca Ronconi, *La donna del mare* de Mauro Avogadro, *Fedra* de Francesco Tavassi, *Medea*, *La diva* de Laura Sicignano.

En el cine ha trabajado con Mauro Bolognini en *Dove vai in vacanza?*, *Non ci resta che piangere* de Massimo Troisi y Roberto Benigni, *Maggio musicale* de Ugo Gregoretti o *Cuore sacro* de Ferzan Özpetek. Ha ganado además un David de Donatello a la mejor actriz secundaria por la película *Maledetto il giorno che t'ho incontrato* (1992) de Carlo Verdone. En la televisión ha participado en *La conversazione continuamente interrotta* de Luciana Salce, *Antonio e Cleopatra* de Roberto Guicciardini o *Giacomo il prepotente* de Piero Maccarinelli.

Desde su creación, *Maria Stuarda* ha tenido un enorme éxito en los teatros. Sus representaciones han sido numerosas y de gran repercusión. En España tenemos constancia de haberse representado hasta tres veces. Una de ellas en el Festival Internacional de Sitges en octubre de 1980 bajo la dirección de Saviana Scalfi y protagonizada por Renata Zamengo, Ornella Ghezzi y la misma directora. Las otras dos, el 2 de marzo y el 1 de agosto de 1983 en el Teatro Español de Madrid y en el Teatro Greco de Barcelona bajo la dirección de Emilio Hernández y protagonizada por Magüi Mira y Mercedes Sampietro.

En Europa, a partir de 1982 se representó en Ámsterdam y Utrecht, continuó con Londres (1984, 1992, 1997), Lisboa (1985), Fiume (1986), Bruselas (1987), Viena (1989), Brujas (1989), Hamburgo (1990), Berlín (1990), Amberes (1991), Frankfurt (1991), Mónaco (1993), Basilea (1995) e Innsbruck (1997). Con Compagnia De l'Escabelle se representó entre 1992 y 1993 en Luxemburgo, Bélgica y Francia, bajo la dirección de Jacques Herbert y representada por Brigitte Baillieux y Brigitte Meignant.

Fuera de las fronteras europeas, sus representaciones han recorrido todos los continentes. Comenzando por Sidney en 1985 y pasando por Montevideo (1986), Nueva

York (1987), California (1990), Pretoria, Tokio (1990), Washington (1993), Ciudad de México (1994) y terminando en Montreal en 1999.

4. LA PUESTA EN ESCENA

Como la misma Mariangela D'Abbraccio dice, la obra se puede representar de muchas maneras, "perchè è un testo talmente pieno di cose che la regia veramente può inventare, può spaziare" (Murrari, 2013:150). Por ello, los diferentes fragmentos de video que he podido observar, se diferencian en su puesta en escena, vestuario y representación. Con Francesca Giacardi y Maria Teresa Giachetta en la Compagnia Cattivi Maestri, se ve cómo el escenario tiene diferentes estructuras de tela y madera que ambientan la escena, al igual que una silla en el centro: indicando quizás de manera metafórica el poder de las reinas y cómo lo gestionan a lo largo de su vida y de la representación. Visten con faldas o vestidos. Isabel de blanco y María de negro. En el momento en el que se encuentran personalmente, ambas visten un velo, pero el de Isabel es de color negro y el de María, blanco, dando mayor ambigüedad con el juego de colores contrarios y vestuario semejante.

Además de eso, para las situaciones de estrés o de cambio de ritmo de la escena, las actrices golpean el suelo con sus pies o con sus manos, de modo que se crea una atmosfera de tensión perceptible. El ejemplo se refleja en el momento en que María está dando a luz: ambas actrices golpean el suelo en tiempos diferentes, una con los pies y otra con las manos.

Otro aspecto a destacar en la representación de estas dos actrices es la luz fija que enfoca el pequeño espacio donde las actrices representan. La poca iluminación da la sensación de confusión.

Con la representación de Mariangela D'Abbraccio y Elisabetta Pozzi y dirigida por Francesco Tavassi, he podido observar el uso de algunas estructuras que se parecen a una celda, dando la sensación de encierro, de prisión como en la que María se encuentra encarcelada por su prima durante la obra de teatro. Se hace patente el uso del espacio como parte esencial a la hora de representar y transmitir las sensaciones de encierro, miedo, furia y necesidad de poder.

Es interesante la utilización de estas formas de claustrofobia o el aislamiento que la autora Dacia Maraini ha usado en numerosas ocasiones en sus obras literarias, y que están directamente relacionadas con una de sus vivencias infantiles: la del campo de concentración en Japón. Como ella misma dice,

credo che il mio interesse quasi ossessivo per le situazioni di detenzione derivi dalla mia esperienza in un campo di concentramento in Giappone. Due anni che mi sono rimasti stampati nella memoria e da allora mi interessa tutto quello che

succede dentro un mondo concentracionario, dentro una cella di convento, dentro una prigione, dentro un campo (Murralli, 2013: 54)

El vestuario que utilizan es mucho más elegante del usado por la otra representación analizada. Visten con vestidos de seda de color negro o azul con mangas anchas. Isabel tiene mangas anchas y un escote en forma de U, mientras que María utiliza un escote en forma de barco. La luz será de nuevo la protagonista de la sensación de confusión.

Por último, me gustaría resaltar nuevamente la ambigüedad que durante toda la obra de teatro se transmite con la utilización de dos actrices para cuatro personajes. El juego obsesivo del intercambio de roles se materializa de manera precisa en el escenario con la sola modificación de una corona o la posición que ocupa la actriz encima de las tablas. El poder que ambas buscan a través del trono y la similitud de ambas las hace parecer iguales, a pesar de sus diferencias religiosas, amorosas o de reinado. El conflicto real, histórico de dos religiones, como son la católica y la protestante, lleva a buscar a ambas reinas lo mejor para su reinado, interpretando su rol de modo diferente.

REFERENCIAS Y BIBLIOGRAFÍA

- Maraini, D., *Dacia Maraini*. Internet. 17-05-2016. <<http://www.daciamaraini.com/>>
Maraini, D., *Maria Stuarda e altre commedie*, Milano, Rizzoli, 2010.
- Mariangela D'Abbraccio, *Mariangela D'Abbraccio*. Internet. 15-03-2016. <<http://www.mariangeladabbraccio.it/biografia.html>>
- Murralli, E., *Il sogno del teatro. Cronaca di una passione*, Milano, Rizzoli, 2013. TeatroDue.org, Elisabetta Pozzi. Internet. 10-03-2016. <http://www.teatrodue.org/wp-content/uploads/2015/11/C.V.ELISABETTA-POZZI_2014.pdf>
- TeatroTeatro.it, *Crescenza Guarnieri*. Internet. 20-03-2016. <http://www.teatroteatro.it/personaggi_dettaglio.aspx?uart=98055>
- TorinoMusical Academy, *Maria Laura Baccarini*. Internet. 25-03-2016. <<http://www.torinomusicalacademy.it/docente.php?teacher=5>>